



Bureau : 65 Grand Rue de Péra

Էֆրէնճի մարտուն Չէլենճիւ կիւնիւնէ
միւսաւորֆ օլան կէջէն բազար կիւնիւ
Իսքանիստա քեային Պարսէլօն լիմանըն:

լըն՝ նախարարն ան տախի թէնդի-
լաթը մուհիմէ իճրա իյէմիշ տիր:

— Ետիրնէ չըմէնտըթէր ըթափո-
նունտա ինչապը մուգարէր, օլաւն
կէօմրիւք անթըրթունուն ինչապը
տախի միւնագաստեա վաղ օլուն-
մուշ տուր:

— Ատանա վիլաեթի տախիլինտէ
Ֆէքէ գաղապը գալմաղամ, սապրգ
Աճմէտ պէյին շէհրի 1039 զրուշ
մաաշլա իճրաի թէգալախի խու-
սուսընա իրատէի սէնիյէ շէրէֆա-
աըր պուրուլմուշ տուր:

— Վան վախի սապրգ Խալիլպէյ
էֆ. հաղըթիլինն իրան տէվլէթի
թարաֆընտան Անճի ըրլթպէտէն
Շիրի Խուրշիտ Նիլանը իթա օլուն-
մուշ տուր:

— Անատու տէմիր Եօլլարը գու-
բանեսը թարաֆընտան Տէտէ-ա-
ղաճա ինչապը միւթէսալվէր օլան
լիմանըն ամէլեաթը ինչալիեթի
հագգընտա մահէլի մէղքիւրտէ
իճրաի թէտգիլաթ վէ քէշֆիեաթ
իթմէք իւզրէ, գուճքանեսըն Յու-
րիլտէ քեալին մէճիլի իտարէսի
թարաֆընտան թային գըլնմըշ
օլան մէմուրար պիր գաշ կիւն էվ-
վէլ շէհրիլի վասըլ օլմուշար տըր:

Միւմարիլէյհիւմիւն Անատու չը-
մէնտըթէր գուճքանեսըն իճրա
իթմէսի միւթէսալվէր օլան պիր թա-
գըմ ինչապը հագգընտա իճրաի
թէտգիլաթ վէ քէշֆիեաթ իլլէմէք
իւզրէ իլլիտէ կիլմիշ օլտուգարը
ղաղթալարտա կէօրիւմիւշ տիր:

— Բուսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլի-
տօֆ իլէ գէվճէսի թարաֆարընտան

էօնիւմիւղտէր բաղար իրթէսի ագ-
չապը ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ֆը-
րանսիա Դլարֆօրուն շէրէֆին պիր
զիեաֆէթ քէշիտէ օլունաճագ տըր:

— Եունան սէֆիրի օլուպ, մէ-
ղունէն Ալթինտա պուլունան Մ.
Մալրօգ օրտաթօ կէլէճէք ճուճա
կիւնիւ Տէրիսատէթէ ավտէթ ի-
տէճէք տիր:

— Կէշէն չարշէնպիս կիճէսի Մա-
րաշ գասապարըն Տիւքթան Ուզ-
բու տէնիլէն մահէլլէ չարշէնտա
պիր պագգալ տիւքթանընտան ա-
թէշ զուհուր իտէրէք, իթթիսալին-
տէ Էսկիճի, պէրպէր, գասապ վէ
տէմիրճի կիպի Էսնաֆա մախսու-
ատի վէ ախշապտան իպարէթ օլան
15 տիւքթան, պիր գահվէխանէ,
վէ թախթանի իքի օտա միւհթէ-
րէք օլտուղու վէ վագթիլլէ եէթի-
շիլէրէք, հարիգին թէվօրինէ մէյ-
տան վէրիլմէտիլի, վէ պուլարտան
ալթը տիւքթանըն էյեսաը եանըպ
գուսուրունուն գուրթարըլտըր մա-
հէլլինտէն իշար գըլնմըշ տըր:

— Իզմիտտէն կէլիւրքէն Տիւ իսկէ-
լէսի եագընտա գուճա օթուրտու-
ղունու եագտըրըլք Լագ օնես նամ
վաբօր, Լիվըրբուլա նագլ իթմէք
իւզրէ 2600 չուվալ մըսըր համիլ
օլուպ, օթուրտուղու եէրտէ իսէ
էրէյիճէ գուճա սաբլանմըշ օլտու-
ղունտան, համուլէսիլին թէմաթէն
գուրթարըլմաճըն իւզուլմ կէօ-
րիւնմիւշ, վէ պինաէն ալէյ շիւն
սապաշ տախի եէնիտէն 70 մալու-
նա կէօնտէրիլմիշ տիր:

Սէֆինէնիլ օթուրտուղու մահէլլ-
քեալիլէն գուճուգ օլտուղու ճի-
հէթլէ, թէքէճէ պիր կէօնա գա-
րար վագը օլմաեաճաղը, վէ վա-
բօրուն եագընտա եիւզտիւրիւլէպի-
լէճէկի իւմիտ օլունմագ տա տիր:

— Կէշէն կիւն Պէյօղու նտա պիր
արապաճընըն պիր աթըն շիտտէթ-
ի թէքմէսիլլէ անընտան թէշիլքէ-
լի սուրէթտէ եարալանտըրըն եագ-
մըշ իտիք, Պիշարէնիլ տալա եաշա-
մաեըպ, թէճէկիլէ իլէ խաթախա-
նէեք կէօթիւրիւլիւրքէն չմիւթէս-
սիրէն վէֆաթ իթտիկի իշիտիլմիշ
տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

Էվլէլէի կիւն Լօնտրատան ալը-
նան մալիւմաթ կէօրէ, շէհրի մէղ-
քիւր պօրսաընտա Օսմանը վէ ին-
կիլիզ Էսհաճընա Էվլէլէի կիւնիւ-
րէ նիսպէթէն մուհիմմէ Էսէրը թէ-
րագգը կէօրիւմիւշ տիր:

Բարիստէ նէշր օլունան Մօնիթէօր
Ֆինանսիէ տը Բարի նամ դագէթա՝
թահվիլաթը Օսմանիէնիլ պիրտէն
պիրէ 75 սանիթիւ թէրագգը իթ-
տիկիլին պիր իսանը սէնաքեարանէ
իլէ օգուեանլարընա պէեան իթտի-
տէն սօնրա, իթիպարը մալիլ Օս-
մանիլին կիւնտէն կիւնէ արլմագ-
տա պուլունտուղունա կէօրէ, թահ-
վիլաթ ֆիեաթընըն տահա գիեատէ
թէրագգը իլլէեէճէկիլին, վէ շիմ-
տիեք գատար վուգու պուլան թալ-

սիեէսի իւղէրինէ թահվիլաթը մէղ-
քիւրէտէն սաթըն ալմըշ օլանլարըն
ապա միւթէսիւլ օլմատըղլարը-
նը իֆատէ իյլէմիշ, վէ Էսհաճըն Է-
նէպիեք միեանընտա Օսմանը թահ-
վիլաթընէն Էն պիեատէ շայեսը
րաղպէթ պուլունտուղունու իւլվէի
մէղալ իթմիշ տիր:

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԹԸ
Գալաթա 21 մարտ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Գ. ումուլի 21 մարտ գաբ, Գ. 21 մարտ ալըլ, Իւնիֆիէ գատ, Եւրի A. Ա. Իսթիքրազ, B. Բ., C. Գ. Գ. Բ., Բուճիլ չըմէնտըթէրի, Ագշէ ֆայիգի, Բարօր, Հէվալէսիզ.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Գրէտի ժէնէրալ, Իսթանպուլ պանգասը, Սօսիթէ ժէնէրալ, Թրամվայ, Սօսիթէ Եթթօման պանգասը.

ԱԳՁԵԼԵՐԻ ՖԻՆԱՆՍԸ

Table with 2 columns: Item description and Price. Includes items like Օսմ. իրասը 100 զրուշտան Ղր. Բր., Պէեաղ Մէճիտիէ ֆարգը, Մէթալիք, Պէլիք, Ալթըլք, Ինկիլիզ իրասը, Ֆրանսըզ ալթունու, Բօլ, Գրէմիզ ալթունու, Գարպօն գայմէսի, Թահվիլաթը Օսմանիէ, Թահվիլաթը Օսմանիէ գ. Բ. 7.

— Ֆիլվագը պու կիճէ զիեատէճէ րահաթսըղ օլտուղում իլլին
եալընըք եաթմագ իսթէմէմ. Անէթ՝ պու կիճէեք, եանըմտա պիր
գօլթու գլու գանաբէտէ կէշիլմիլ տիր:

Անէթ. - Բէք էյի, ագիգէմ մատամ, կիճէլէրի եանընըտա
գալմագըղըմ իլք տէֆա տէյիլ տիր. պու կիճէ տէ իլպու ար-
զունուղ վէճէլէ հարէքէթ իտէրիմ:

Ժիւլ տը Լիսընայ՝ պու սըրատա ֆիթօրսուղ կէօրիւնէրէք,
— Անէթին եանընըտա գալմասընտա ֆայտէ վաճ մը տըր,
տէյի սօրտու:

— Շիւպէսիգ. պու կիճէ պիր շէյէ իհթիեաճ հիսս իտէպի-
լիրիմ:

— Ջանն իտէրսէմ, սէվկիլ իմ, սիգէ անլաթմըշ իտիմքի, պէ-
նիմ օտամ՝ հէման սիգին օտանըգա պիթիլիք պուլունտուղուն-
տան, իլք չաղըրընըտա նէգալինիլէ պիլգաթ կէլէպիլիրիմ:

— Պունու պիլիրիմ, վէ թէշէքիւր տէ իտէրիմ, Ֆագաթ սի-
զի պիհուլուր իթմէք իսթէմէտիկիմտէն, Անէթին եանըմտա գալ-
մասընը արգու իթմէքիլիմ թապիլ տիր:

Մ. տը Լիսընայ՝ գէվճէսիլին գարարընա գարըն ուղալմագ-
տա իսրար իթտիկի հալտէ, մութլագա պիր թագըմ՝ շիւպէլէր
հասըլ իտէճէկիլին անլամըշ օլտուղունտան, վէ «Տահա վագթըմ՝
վար տըր. պիր կիւն կէճիքմէնիլ զիեանը օլամագ» տէյի տիւ-
շիւնտիւկիւնտէն, իսրար իթմէտի, վէ գայիմ վալիտէսիլլէ պիր-
լիքտէ գէվճէսիլին օտասընտան չըգտը:

Մէրգուլմ, իրթմէ կիւն Կապրիեի կէօրմէեք կիտէճէք օլուպ,
պիր կիճէ Էվլէլ ուլգուսուղ վէ հէեէճան իլէ կէշիլմիշ օլտու-
ղունտան, վէ պիթթապի եօրկուն պուլունտուղունտան, ուեուճագ
իլին օտասընա շէքիլտի, վէ Ժան Տիւֆուր տա իլիֆա վագիֆտէ
ղաեթթ օլտուղունտան, Էֆէնտիլին իւզգմէթիլին կէօր-
մէք իլլին պէլլէմէքտէ, ֆագաթ հէր վագըլթըն հալինտէ օլմա-
եըպ, պու տէֆա զաեթթ տիւշիւնէլի կէօրիւնմէքտէ իտի. Ժիւլ
տը Լիսընայ, օտասընա կէլտիկիլտէ տէ, Ժան Տիւֆուր ալի
հալտէ պուլունտուեօրտու իսէ տէ, քէնտիլին ֆիքրի տէ մէշուլ
օլմասըլլա, պու հալի միւշահէտէ իտէմէտի, վէ քէնտի կիճէլիք
էլպիսէսիլին կիւնիլիննէ, Գօղլիգօ,

— Էֆէնտիմ, գալթընըտան պիր խուսուստա միւսաատէ թէ-
մէնի իտէճէեքիմ, տէտի:

— Նէ՝ խուսուստա:

Իլլալ իթմէքտէ օլտուղու պիրինճի գաթտաքի օտաեա կէօթիւ-
րիւն:

— Բլք էյի, չօնուղու վէ սիւտասընը օրատա եէրլէշտիրիւմ:
— Սաաթ իւլէ չարեքք գալալագ օրատա պուլունմանըլ լա-
ղըմ տըր, անլաեօրմուսունուգ:

— Էվլէթ, իւլէ չարեքք գալարագ, թամ աքէր սաաթընտա
օրատա պուլունտուղուգ:

— Սիւտանա իլէ չօնուղու եէրլէշտիրտիքտէն սօնրա սիգ աշա-
ղընա էնէրսիլիգ:

— Նէ՝ քէեք կիլմէք իլլին:

— Էվլինիլին գարուսու էշիլինտէ տուրուպ, մատամ Տօրէյի,
գօնիթէս տը Լիսընայը վէ անըն պէսլէմէսիլին պէլլէրսիլիգ:

Գօղլիգ օնուն կէօղլէրի եէնիտէն հատտէն զիեատէ աշլարագ,
— Մատամ Տօրէյ... գօնիթէս... վէ պէսլէմէսի պէնիմ էվիմ:

տէ՝... տէտի, վէ սօղիւնիւ իքմալ իթմէտէն, Ժիւլիլէն:

— Էվլէթ, Էվլինիլէ կէլէճէք տիրլէր, տէյի պէեան իլլէտի:

— Կէլտիլլէրիլտէ քէնտիլլէրիննէ Նէ՝ սլլէեէճէեքիմ:

— Սատէճէ քէնտիլլէրիննէ պիրինճի գաթըն օտասընը կէօթէ-

րիլիգ:

— Օ գօլայ... օնտան սօնրա Նէ՝ եաբաճաղըմ:

— Հիշ պիր շէյ:

— Օ տահա գօլայ... հէքսի պու գատար մը տըր:

— Էվլէթ. չու հալտէ թէքմիլ իւմիտիմ սիգտէ տիր:

— Քէնտիլիլլէ Էվլին օլտուղունուգ գատար պանա տա Էմին

օլապիլիրիլիգ:

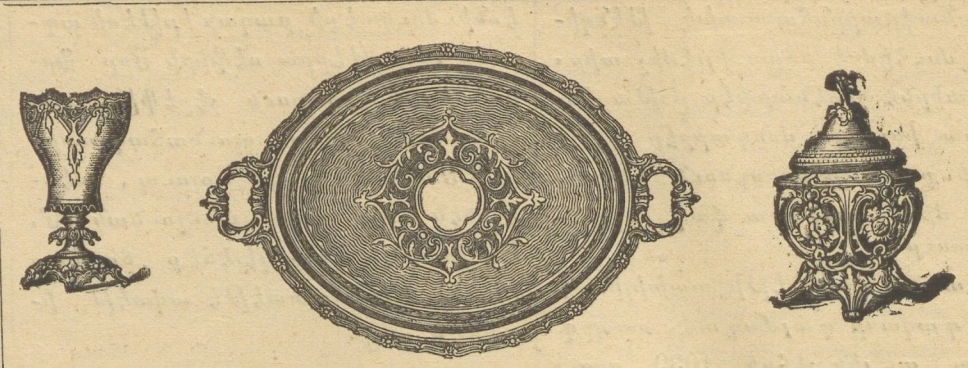
Պու միւքեալէմէտէն սօնրա, մէրգուլմար եէկտիկէրինտէն ալ-

ըրտըլար:

ԻՆԼԱՆ

Մասէն յնի Հիւսիսեան տնէ թափալի օլուպ, ճիւղէն մարիւմ օլան կրկոր Զամի է փէնտի տիւքեանընը Պէյօղուն տա թընէլ մէյտանընտա Մանէր մաղա...

տաթ իլէ իմասը, վէ խափիփիլիյիլէ պէրապէր տաեանըզըզը, վէ թափի տիւլէրէ պէնգէմէսի ճիւղէլէ, էվրօրա...



Լաթիֆ վէ միւղէյեհէն սիմ գարլամա թաթը վէ շէրպէթ թէպիլէրի վէ թաթը հօգգաւը վէ գաւըզըզըլար

ՄԱՐԳԱՍԱՅԻ Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մարգարամըզտա, էլսինէյի միւլթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքէ, Ֆրանսըզմա վէ Բուճմա զաղէթա, բիթապ, բիսալէ, տիւեհիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիլիթ, հէր նէվ իլա...

Table with 2 main sections: ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132 and ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131. Each section contains a list of items and their prices in U.S. and S.

Գօգլիգօնուն մոֆարագաթընտան չէնտ տաղըզա սօնրա, Ժիւլիէն-Գլօտ՝ Բարիսէ կիտէն պիր գաթարա բաքիպ օլտու, վէ շէհրի մէզըլիւրէ վիսուլիստէ պիր արապաեա օթուրուպ, Բրէ սօ...

գէլատէտէն տօլաեը թէաճճիւպ իթմէհին, չիւնքի օ գատընճըղա՝ պու չօճուղուն վալիտէսի տիր: — Վալիտէսի՝ մի. օ հալտէ չօճուղու գուճագլաեպ սէվմէսի...